



¶ 1

(1) Abraham Darby arrived in Coalbrookdale with a mission in mind: to produce cheap iron using coal — in the form of coke — as a fuel.

Abraham Darby	arrived	in Coalbrookdale
S	V	with a mission in mind

to produce cheap iron  
using coal as a fuel

in the form of coke

\* in the form of A で「Aの形で・形式で・状態で」。ここでは coke(コークス)なので「コークス状の」の意味の形容詞となる。

【全訳例】アブラハム・ダービーはある使命を胸の内に秘め、コールブルックデールにやってきた。それはコークス状の石炭を燃料として使って安い鉄を作ることだった。

(2) His success was foundational to the Industrial Revolution, allowing the production of less expensive iron and so enabling the construction of railways, steamships and industrial machinery, not to mention the famous iron bridge built by Darby's grandson near Coalbrookdale.

His success	was	foundational	to the Industrial Revolution
A	=	B	

allowing the production of less expensive iron  
and so enabling the construction of

- railways
- steamships
- and industrial machinery
- not to mention
- the famous iron bridge

built by Darby's grandson near Coalbrookdale

\* success は「成功」とか「活躍」。  
 \* foundational to A で「Aの基盤となる・礎(いしずえ)となる」  
 \*, allowing ~ は付帯状況分詞構文で「②~してそして・・・」の方。and が allowing と enabling とを結んでいる。  
 \* production of less expensive iron も construction of ~ も「BをAする」で目的格の of。

【全訳例】彼の活躍は産業革命の礎となり、安価な鉄を製造し、そしてそのお陰で、ダービーの孫がコールブルックデール近郊に建設された有名な鉄橋は言うまでもなく、鉄道、蒸気船、産業用機械を製造することが可能になった。

(3) A stroke of genius?

It	was	a stroke of genius
A	=	B

\* a stroke of genius は普通「天才的な閃き」とか「天才的な考え」と訳出するが、ここではダービーの成功について言っているので「天才のなせる業」くらいが良い。  
 \* It は前段落の a mission または his success。「コークス状の石炭を燃料として使って安い鉄を作ること」。

【全訳例】ダービーが石炭を燃料として使って安い鉄を作ったのは、天才のなせる業だったのか？

¶ 2

(4) Hardly.

It	was	hardly	a stroke of genius
A	=	B	

\* 省略を浮き立たせるとこうなる。hardly は「とても～ない」とか「ほとんど～ない」。

【全訳例】それはとても天才のなせる業などではなかった。

(5) Economic historian Robert Allen points out that Darby's pivotal invention was a simple response to economic incentives.

Economic historian	points out	that	Darby's pivotal invention was a simple response to economic incentives
Robert Allen			
S	V		O

\* incentive(インセンティブ)は流行語。給与形態の1つで、業務の成果や実績に応じて給料や賞与などを変動させる制度のことを「インセンティブ制」と呼ぶ。従業員のやる気を「駆り立てる」制度くらいの意味か。ここでは「経済的誘因」と訳出する。

【全訳例】ダービーの重要な発明は、経済的誘因にただ反応しただけだと、経済史家のロバート・アレンは言う。

(6) Existing iron smelters used wood; it did not need an Einstein to think of chucking coal in the furnace instead.

Existing iron smelters	used	wood
S	V	O

it	(did not) need	an Einstein
S	V	O

to think of chucking coal in the furnace instead

\* existing A で「既存のA」  
 \* think of A で「Aを思い付く・考え出す」。  
 \* chuck A in B で「AをBに投げ込む」。日本人は zipper のことをチャック(chuck)と呼ぶ。これは巾着(きんちゃく)の省略表現で chuck とは関係がない。

【全訳例】既存の製鉄所では鉄を溶かすのに薪を使っていた。その代わりに石炭を加熱炉の中に投げ込むことを思い付くのに、アインシュタインの様な天才は必要なかった。

(7) What it required was a supply of the world's cheapest coal to make the project worthwhile, and that is exactly what Coalbrookdale's mines provided.

What it required	was	a supply of the world's cheapest coal
A	=	B

to make the project worthwhile

and

that	is	exactly what	Coalbrookdale's mines	provided
A	=		B	

\* to make ~ は不定詞の形容詞用法で「そのプロジェクトを価値あるものとするための安価な石炭」。  
 \* it は前文の it を指し、「薪の代わりに石炭を加熱炉に放り込むことを思い付くこと」。

【全訳例】それに必要なのは、その計画を価値あるものにするための世界で最も安い石炭を供給することだった。そして、それこそまさにコールブルックデール鉱山が供給したものであった。

(8) Once he worked out that the economics were viable, Darby simply commissioned researchers to experiment, solve the technical problems, and make his project a reality.

Once	he	worked out	that	the economics were viable
	S	V		O

  

Darby	simply commissioned	researchers	to experiment and solve the technical problems and make his project a reality
S	V	O	C

\* the economics were viable は「経済的に実行可能である」くらい意味。

\* commission 人 to do は ask 人 to do と同じ。

【全訳例】金銭的に採算が取れると分かるとすぐに、ダービーは実験を行い、技術的な問題を解決し、自分の計画を実現するように研究者達に依頼した。

(9) And even after Darby's invention was tried and tested, it did not spread to mainland Europe, for the simple reason that Europe's coal was too expensive; most of it was shipped over from Newcastle in England anyway.

And

even after	Darby's invention	was	tried and tested
	A	=	B

  

it	(did not) spread	to mainland Europe
S	V	

for the simple reason that Europe's coal was too expensive

\* A is tried and tested で「Aは十分に試行される」。

\* for the reason that ~で「~という理由で」

【全訳例】そして、ダービーの発明が十分に試行された後でさえ、ヨーロッパの石炭の値段が高すぎたという単純な理由で、それはヨーロッパ大陸に普及はしなかった。

(10) Coke smelting in France or Germany was technologically possible, but just not profitable for 150 years.

Coke smelting	was	technologically possible but just not profitable	for 150 years
A	=	B	

in France or Germany

\* not profitable で「採算が取れない」

【全訳例】フランスやドイツでのコークスの溶融精錬は技術的に可能だったが、150年間はただ採算が取れなかっただけだ。

¶ 3

(11) This seems like an unusually straightforward case, but on closer inspection the same turns out to be true of many of the Industrial Revolution's technological advances.

This	seems	like an unusually straightforward case
A	=	B

but  
on closer inspection

the same	(turns out to) be	true	of many of the Industrial Revolution's technological advances
A	=	B	

\* case は「実情」とか「状況」。

\* on closer inspection で「もっとよく調べてみると」

\* A is true of B で「AはBにも当てはまる」。of は about と同じで「関連の of」。

【全訳例】これでは状況があまりに単純すぎるように思われるが、もっとよく調べてみると、同じ事が産業革命で進歩した技術の多くにこのことが当てはまるのが分かる。

(12) Cotton-spinning machinery, for example, did not require any scientific knowledge, just a careful process of development and experimentation plus a little creativity: legend has it that the spinning jenny was inspired by a traditional medieval spinning wheel that fell over and kept spinning while lying on the ground.

Cotton-spinning machinery	(did not) require	any scientific knowledge
S	V	O

  

[it]	just [required]	a careful process of development and experimentation plus(=and) a little creativity
S	V	O

  

the spinning jenny	was	inspired	by a traditional medieval spinning wheel
A	=	B	

that fell over  
and  
kept spinning  
while [it was] lying on the ground

\* just a careful process ~の省略を浮き立たせるとこうなる。

\* Legend has it that ~で「~ということが語り継がれている」。

【全訳例】例えば、綿紡績機は科学的な知識など何も必要とはしなかった。必要なのは、開発と実験を入念に進めてゆくことであり、あとはほんのちょっとした創造性だけだった。ジェニー紡績機は、ひっくり返っても地面に転がったまま糸を紡ぎ続けていた伝統的な中世の糸車がヒントになったと語り継がれている。

(13)The inventors of spinning machines such as the spinning jenny and the water frame launched serious research programs; they knew exactly what they hoped to achieve, and just needed to solve a series of modest engineering problems.

The inventors of spinning machines	launched	serious research programs
S	V	O

such as { the spinning jenny  
and  
the water frame

they	knew exactly and just needed	what they (hoped to) achieve to solve a series of modest engineering problems
S	V	O

- \* launch は普通は「打ち上げる」。ここでは「始める、着手する、乗り出す」。
- \* serious は「深刻な」だけでなく「真面目な・真剣な」、「本格的な・本気の」、「改まった・神妙な」くらいは覚えておくと良い。ここでは serious research programs で「本格的な研究計画」。
- \* modest も「謙虚な」だけでなく「地道な」「質素な・お粗末な」「しおらしい、奥ゆかしい」くらいの意味は覚えておく。a series of modest engineering problems は「一連の地道な技術的問題」だけど上手く動詞化することが肝要。

【全訳例】ジェニー紡績機や水力紡機のような紡績機の発明家は、本格的な研究開発に取り掛かったのだが、彼らには自分が完成させたいものが正確に分かっていて、後は(=必要だったのは)技術的な問題を1つずつ地道に解決してゆくことだけだった。

**解法の手順**

設問1 = 全訳例参照

設問2 = 省略を浮き立たせる。前文の(3)から推察すると、It was hardly a stroke of genius.で「それはとても天才のなせる業などではなかった」となる。このItは承前語句だから、前段落を参照すると a mission または his success が妥当で「コークス状の石炭を燃料として使って安い鉄を作ること」の意味。これらを総合すると「コークス状の石炭を燃料として使って安い鉄を作ることはとても天才のなせる業などではなかった」となりこれを20字まで削り落とす。河合塾の速報版では「ダービーの製鉄法は天才の業ではなかった」、赤本は「新しい製鉄法の開発は天才の業ではない」となっておりどちらも無難。ただ旺文社の「天才的手腕のなせる業ではないということ」は主語が抜けているのでいけない。

→「石炭で安い鉄を作るのは天才の業ではない」(19文字)

設問3 = his project(彼の計画)が第1段落の文(1)にある a mission(任務・使命)の言い換えであることに気がつけば、直後のコロン(:)が同格表現でそれを説明しているので、そこから4字抜き出せばよい。his project が名詞なので、4字になれば不定詞か動名詞になる。

設問4 = 全訳例参照

★名大の内容説明問題は、単純に「承前語句」とか「同格表現」などで解ける類のものは少ない。そこに省略が絡んできたり、念押しの繰り返しを考えなければならなかったりと、ちょっと工夫が必要。慣れてくれば大したことはない。

¶ 3

This seems like an unusually straightforward case, but on closer inspection the same turns out to be true of many of the Industrial Revolution's technological advances. Cotton-spinning machinery, for example, did not require any scientific knowledge, just a careful process of development and experimentation plus a little creativity: legend has it that the spinning jenny was inspired by a traditional medieval spinning wheel that fell over and kept spinning while lying on the ground. The inventors of spinning machines such as the spinning jenny and the water frame launched serious research programs; they knew exactly what they hoped to achieve, and just needed to solve a series of modest engineering problems.

¶ 4

(1)They expended this considerable effort rationally—and those in France or China rationally did not—because the financials added up: Allen's calculations show that British workers were at that time the most highly paid in the world, whether measured against the price of silver, of food, of energy, or of capital. That meant that they were big consumers of imported cotton, but also that a labour-saving device would pay dividends. In Britain, a spinning jenny cost less than five months' wages, while in low-wage France it cost more than a year's wages. (2)It was cheap French labour that accounted for the machine's slow adoption on the continent, not the superior scientific ingenuity of the British.

¶ 5

That was even more true of steam engines. They were, unusually for Industrial Revolution technology, based on an actual scientific advance: Galileo discovered that atmosphere had weight and so could exert pressure. Yet the practical invention took place in Britain, not in Galileo's Italy, and again, the reason was not genius but the fact that labour was expensive and fuel was incredibly cheap. Allen calculates that, in terms of thermal units per hour, wages in New castle in those days were perhaps ten times higher than those in continental cities such as Paris and Strasbourg. Labour in China was even cheaper. By the same reckoning, London wages were three times higher than those in continental cities and six or seven times those in Beijing. (3)It's no surprise that the steam engine, a device for replacing labour with coal, was a British invention.

¶ 6

All this shows that many of the important innovations of the Industrial Revolution were calculated and deliberate responses to high British wages and cheap British coal. The cheap coal was an accident of geography, but the wages weren't. Our historical detective story leads us to another question: ( 4 ).

設問 1 下線部(1)の内容を表すもっとも適切な連続した5語を本文中から英語で抜き出せ。【標準】

設問 2 下線部(2)を日本語に訳せ。【標準】

設問 3 下線部(3)のように言えるのはなぜか。もっとも適切な理由を2つ日本語で述べよ。【やや難】

①

②

設問 4 空所( 4 )に入るもっとも適切な疑問文を、下から1つ選べ。【易】

- 1 who invented the steam engine?
- 2 what invention came next?
- 3 where did British coal come from?
- 4 when did the Industrial Revolution begin?
- 5 why were wages so high?
- 6 how did Abraham Darby die?

#### 内容説明問題のパターン

0. 内容説明問題は和訳の問題だ。自分の言葉でどんなに説明しても1点も得点は得られない。
1. 承前語句(it-they/this-these/that-those/such/the same/so)に下線があれば、前を和訳。
2. 同格表現(in other words/that is to say/namely/;/i.e.)の直前に下線があれば直後を和訳。
3. 抽象的表現が次に具体化されるので、抽象表現に下線があれば後ろの具体化された説明を和訳。
4. 理由・原因を尋ねられたら、隠れた because を探して和訳。
5. 比喩的表現は前後の具体的表現を探し和訳する。
6. 代名詞、代動詞、省略表現は一種の抽象表現だから、説明を求められればそれを具体化した上で和訳。代名詞化されているのが主語ならば、前文の主語を、省略されているのが動詞ならば前文の動詞を探す。
7. paradox, comedy, tragedy, cynicismなどを説明させる問題は、どこかの箇所を和訳するのではなく、矛盾や対立を要約する必要がある。

¶ 4

(14) They expended this considerable effort rationally — and those in France or China rationally did not — because the financials added up: Allen's calculations show that British workers were at that time the most highly paid in the world, whether measured against the price of silver, of food, of energy, or of capital.

They	expended	this considerable effort	rationally
S	V	O	

and

those [inventors]	did not [expend this considerable effort]	rationally
S	V	

[who were] in France or China

because	the financials	added up
	S	V

- \* expend effort で「努力する」。make (an) effort、exert (an) effort と合わせて覚えておくこと。
- \* those in France ~ の省略を浮き立たせるとこうなる。兎も角、省略だと気がつけば、前文と比較すること。その際に同形反復語に注意すること。ここでは rationally。
- \* add up で「計算が合うこと」。the financials は会計報告で、いわゆる「帳尻が合う・収支計算が合う」「採算が取れる」の意味。

【全訳例】彼らは合理的な判断から、この様に相当な努力をした。— フランスや中国の発明家達は合理的な判断から努力しなかった—なぜならそれは採算ベースに乗ったからだ。at that time

Allen's calculations	show	that	British workers were the most highly paid	in the world of silver of food of energy or of capital
S	V		O	

whether [they were] measured against the price

- \* measure A against B で「Bを物差しにしてAを測る」の意味。ここではその受け身。
- \* whether A or B で「AであろうとBであろうと」

【全訳例】銀、食糧、エネルギー、資本のどの価格を物差しに測ろうとも、当時のイギリスの労働者達は世界で最も賃金が高かったことが、アレンの計算から分かる。

(15) That meant that they were big consumers of imported cotton, but also that a labour-saving device would pay dividends.

That	means	[not only] that+文 but also that+文
S	V	O

<文>

they	were	big consumers of imported cotton
A	=	B

<文>

a labour-saving device	(would) pay	dividends
S	V	O

- \* labour-saving device で「省力化の為の装置」
- \* pay dividends で「①将来役に立つ」、「②配当を払う」、「③利益を生む」。ここでは would から①。これには注がついていて「後で元が取れる」となっている。

【全訳例】そのことは、彼らが輸入綿花の大口消費者であっただけでなく、省力化のための装置がその後役に立ったということも指す。

(16) In Britain, a spinning jenny cost less than five months' wages, while in low-wage France it cost more than a year's wages.

a spinning jenny	cost	less than five month' wages	in Britain
S	V	O	

while

it	cost	more than a years' wages	in low-wage France
S	V	O	

- \* low-wage の様にハイフン(-)で結ばれていたら形容詞。だから in France に low-wage という形容詞が付いただけ。

【全訳例】ジェニー紡績機の値段は、イギリスでは5ヶ月分の賃金よりも安かったのに対して、フランスでは1年分の賃金よりも高かった。

(17) It was cheap French labour that accounted for the machine's slow adoption on the continent, not the superior scientific ingenuity of the British.

cheap French labour	accounted for	the machine's slow adoption	on the continent
S	V	O	

- \* A account for B は多義語句。「①AはBの割合を占める」、「②AはBを説明する」、「③AがBの原因となる」の3つは必修。ここでは③。
- \* It was ~ that の強調構文。それを取り払っても文が成り立つのが特徴。Bに強調の為の力点を置き「AはBである」と訳出するのがコツ。
- \* 後半の not the superior ~ は [it was] not the superior scientific ingenuity of the British that ~ の省略形。
- \* cheap French labour や the machine's slow adoption、the superior scientific ingenuity of the British の名詞表現は上手く動詞化すると良い。

【全訳例】ヨーロッパ大陸で機械の導入が遅れた原因は、フランスの労働力が安かったからであって、科学分野の発明の才能がイギリスの方が優っていたわけではない。

¶ 5

(18) That was even more true of steam engines.

That	was even more true of	steam engines
S	V	O

- \* A is true of B で「AはBにも当てはまる」。
- \* even more A で「なおさらA」

【全訳例】このことは、蒸気機関にもなおさら良く当てはまる。

(19) They were, unusually for Industrial Revolution technology, based on an actual scientific advance: Galileo discovered that atmosphere had weight and so could exert pressure.

They	were	based on	an actual scientific advance
S		V	O

[unusually for Industrial Revolution technology]

- \* They は steam engines.
- \* A is based on B で「AはBに基づいている」
- \* actual scientific advance は「実際の科学的進歩」。これは、この文章のテーマである「産業革命時の発明品の大半は天才的な閃きやそれに基づく科学的な知識は必要なかった」と呼応する。
- \* unusually for A で「Aには異例のことだが、Aには珍しいことだが」。

【全訳例】蒸気機関は、産業革命時の技術としては珍しいことに、実際の科学技術の進歩に基づいていた。

Galileo	discovered	that+文
S	V	O

<文>

atmosphere	{ had and so (could) exert	weight pressure
S	V	O

【全訳例】大気には質量があり、それゆえに圧力を発生させることが可能だということを、ガリレオが発見した。

(20) Yet the practical invention took place in Britain, not in Galileo's Italy, and again, the reason was not genius but the fact that labour was expensive and fuel was incredibly cheap.

the practical invention	took place	in Britain
S	V	
and again		
the reason	was	not genius but the fact
A	=	B

that labour was expensive and fuel was incredibly cheap

【全訳例】しかし、実用的な発明が行われたのは、ガリレオのいたイタリアではなく、イギリスだった。そして、その理由はまたしても天才的な才能ではなく、労働力には金が掛かり、燃料が驚くほど安かったという事実であった。

(21) Allen calculates that, in terms of thermal units per hour, wages in New castle in those days were perhaps ten times higher than those in continental cities such as Paris and Strasbourg.

Allen	calculate	that+文
S	V	O

<文>

in terms of thermal units per hour	wages	were	ten times higher	than those [=wages]
	A	=	B	

in New castle in those days

in continental cities

such as Paris and Strasbourg

\* in terms of A で「①Aの観点から見て」、「②Aに関して」。  
【全訳例】アレンの計算では、時間当たりの熱量単位の点から見ると、当時のニュー・キャッスルの労賃は、パリやストラスブルクのようなヨーロッパ大陸の都市の労賃の10倍だった。

(22) Labour in China was even cheaper.

Labour	was	even cheaper
A	=	B

in China

\* even は比較級を強調し「さらに・なおさら・一層」

【全訳例】中国の労賃はさらに安かった。

(23) By the same reckoning, London wages were three times higher than those in continental cities and six or seven times those in Beijing.

London wages	were	{ three times higher and six or seven times [higher	than those [=wages]
A	=	B	than] those [=wages]

in Beijing

\* reckoning は「計算」。  
【全訳例】同じ計算によると、ロンドンの労賃はヨーロッパ大陸の都市の労賃の3倍、北京の労賃の6~7倍であった。

(24) It's no surprise that the steam engine, a device for replacing labour with coal, was a British invention.

It	is	no surprise
A	=	B

that steam engine was a British invention

, a device,

for replacing labour with coal

\* engin 直後のコンマ(,) は同格。  
\* replace A with B で「AをBと交換する」  
【全訳例】労働者を石炭と交換する機械である蒸気機関がイギリスの発明であることは頷(うなづ)ける。

¶ 6

(25) All this shows that many of the important innovations of the Industrial Revolution were calculated and deliberate responses to high British wages and cheap British coal.

All this	shows	that+文
S	V	O

<文>

many of the important innovations of Industrial Revolution	were	{ calculated and deliberate responses }	to	{ high British wages and cheap British coal }
A	=	B		

\* A is calculated to Bで「AはBに適している」「AはBのために計算されている」

\* A is responses to Bで「AはBへの対応である」。

【全訳例】このこと全てに鑑（かんが）みると、産業革命の多くの重要な発明は、イギリスの高い労賃や安い石炭に計算され尽くした、用意周到な対応であったことが分かる。

(26) The cheap coal was an accident of geography, but the wages weren't.

The cheap coal	was	an accident of geography
A	=	B

but

the wages	weren't	[an accident of geography]
A	=	B

\* accident of geographyは「地理の持つ偶然性」で所有格のof。だから geographical accidentと言い換えられる。

【全訳例】安い石炭は地理的な偶然性だが、労賃はそうではない。

(27) Our historical detective story leads us to another question: ( 6 ).

Our historical detective story	leads	us	to another question = why were wages so high?
S	V	O	

【全訳例】僕らの歴史推理小説は、次の疑問にたどり着く。すなわち、なぜイギリスではそんなに労賃が高かったのかということだ。

### 解法の手順

設問1 = Theyは複数名詞を受ける。承前語句だから、前段落に遡り複数名詞を探す。さらに、Theyを含む当該文を見ると、Theyが「相当な努力をした」のであるから、人であり、モノではないことが分かる。だから、前段落内から人を表す複数名詞を探す。すると inventors しかないことが分かる。ならば答えは the inventors of spinning machines。大切なのは、ここで検算をすること。つまり、実際に当該文に代入してみる。「紡績機の発明者達は、合理的な判断から相当な努力をした。一方、フランスや中国の紡績機の発明者達は、合理的な判断から努力はしなかった」となって綺麗に文意が通る。大切なのは決して文脈から攻めないこと！鉛筆を逆走させて、複数形の名詞を○で片端から囲んでゆく。手に問題を解かせる。頭で考えちゃダメ。なぜなら、受験会場では思考力が3割は落ちてしまうから。

設問2 = 全訳例参照

設問3 = 下線部(3)は段落最終文。一般的に最終文では主張文が念押しで繰り返されることが多い。特に、下線が引かれたりして問題化されている場合はそうだ。ここでも当該下線部は文(20)の念押しの繰り返した。文(20)にはその理由が述べられているので、その2つをまとめれば良い。

→「①イギリスでは労働力が高価であったこと。②イギリスでは燃料が驚くほど安かったこと。」

設問4 = 答えは前文(26)にある。つまり、これは省略を復元できるかどうかの問題。、 but the wages weren't の直後には an accident of geography が省略されている。だから、当該文は「安い石炭は地理的な偶然性だが、労賃は地理的な偶然からそうなったのではない」と和訳できる。石炭が安いのは理由は分かっているが、なぜ労賃が安いのかは分からない、と言っているわけだから、次の疑問は「なぜイギリスでは労賃が安かったのか」だよな。

# 内容説明問題演習

名古屋大学  
愛知教育大学  
名古屋市立大学  
三重大学  
信州大学  
大阪大学  
神戸大学  
一橋大学  
北海道大学  
九州大学

0. 内容説明問題は和訳の問題だ。自分の言葉でどんなに説明しても1点も得点は得られない。
1. 承前語句(it-they/this-these/that-those/such/the same/so)に下線があれば、前を和訳。
2. 同格表現(in other words/that is to say/namely/;/i.e.)の直前に下線があれば直後を和訳。
3. 抽象的表現が次に具体化されるので、抽象表現に下線があれば後ろの具体化された説明を和訳。
4. 理由・原因を尋ねられたら、隠れた because を探して和訳。
5. 比喩的表現は前後の具体的表現を探し和訳する。
6. 代名詞、代動詞、省略表現は一種の抽象表現だから、説明を求められればそれを具体化した上で和訳。  
代名詞化されているのが主語ならば、前文の主語を、省略されているのが動詞ならば前文の動詞を探す。
7. paradox, comedy, tragedy, cynicism などを説明させる問題は、どこかの箇所を和訳するのではなく、矛盾や対立を要約する必要がある。